

**Progetto e Rifiuti**  
**Design and Waste**

# NO-WASTE

























































**PPC**  
Piano Progetto Città

**+27**  
**+28**




edited by  
**Rosario Pavia**

book collection

# Indice

<b>Presentazione Presentation</b>	
 Rosario Pavia	 No-Waste 4  No-Waste
<b>Sguardi Images</b>	
 Axel Oddone	 L'uso dei satelliti per l'osservazione della Terra. Lo spazio dei rifiuti 24  The Use of Satellites to Observe the Planet Earth. Landfills space
<b>Forum Forum</b>	
 Edoardo Zanchini	 Il territorio dei rifiuti 34  The Territory of Waste
 Walter Ganapini	 Il rifiuto come risorsa 42  Waste as a Resource
 Alberto Clementi	 Urbanistica sostenibile e gestione dei rifiuti 52  Sustainable Urbanism and Waste Management
 Sandro Di Scerni	 Rifiuti e pianificazione. Un percorso difficile 64  Waste and Planning. A Difficult Road
 Michael and Susan Southworth	 Progettare la città per i rifiuti urbani 78  City Design for Urban Wasting
 Paola Misino	 30 anni dopo <i>Wasting Away</i> 96  30 Years After <i>Wasting Away</i>
<b>Conversazioni Conversations</b>	
 Francesca Arici	 Conversazione con Alan Berger 104  A Conversation with Alan Berger
<b>Forum Forum</b>	
 Sara Marini	 Azzurro come il cielo. L'architettura e il valore del rifiuto 112  As Blue as the Sky. Architecture and the Value of Waste
 Raffaella Massacesi	 Per un'architettura dei centri di raccolta dei rifiuti 126  For an Architecture of Waste Collection Centres
 Mosè Ricci	 Il nuovo paradigma del riciclo 136  The New Paradigm of Recycling
 Livio de Santoli	 Per una società a emissioni zero e rifiuti zero 146  For a Zero Emissions and Zero Waste Society
 Luigi Bistagnino	 Rifiuti? No, risorse! 154  Waste? No, Resource!
<b>Conversazioni Conversations</b>	
 Paola Gregory	 Conversazione con Stefano Catucci 160  A Conversation with Stefano Catucci
<b>Forum Forum</b>	
 Giovanni Laino	 Oltre la crisi dei rifiuti: Napoli tra proclami e pragmatismo 174  Beyond the Waste Crisis: from Proclamations to Pragmatism in Naples
 Carlo Gasparri	 Unhappy Drosscapes in Campania Felix 190  Unhappy Drosscapes in Campania Felix
 Davide Di Martino	 Bonifica e riciclo della Piana Campana 206  The Remediation and Recycling of the <i>Piana Campana</i>
















## Conversazioni Conversations

 Nicoletta Trasi	 Conversazione con Gilles Clement	226
	 A Conversation with Gilles Clement	

## Forum Forum

 Ercole Sori	 La città e i rifiuti: una prospettiva storica	232
	 The City and Waste: a Historical Perspective	
 Alessia Contino, Lucilla D'Alessandro	 I rifiuti nel mondo Romano	242
	 Waste in the Roman World	
 Ludovico Micara	 Un antico presente. Strategie di recupero e trasformazione nella città Mediterranea	256
	 An Ancient Present: Strategies for the Recovery and Transformation of the Mediterranean City	
 Silvia Dalzero	 I rifiuti tra letteratura e cinema	274
	 Waste: from Literature to Cinema	
 Francesca Arici	 Il territorio teorico dei rifiuti. Una rassegna della letteratura	282
	 The Theoretical Territory of Waste. A Literary Review	

## Rubriche

 Matteo di Venosa	<b>EVENTI</b>	
	 Pianificare la ricostruzione	301
 Carlo Pozzi	<b>WORKSHOP</b>	
	 Prospettive turistiche per le favelas di Florianòpolis	303
 Piero Rovigatti	 Progettare...Libera!	308
 Claudia Di Girolamo	<b>PROGETTI</b>	
	 Opere pubbliche e rigenerazione urbana in Cina	312
 Ottavia Aristone	<b>PUBBLICAZIONI</b>	
	 Temi di architettura e urbanistica. 10 anni di ricerche Dart	318
	 Pianificare la ricostruzione. Sette esperienze in Abruzzo	319
	 Una piazza per la città. Immagini studi e progetti per piazza Liria a Durazzo	320
 Raffaella Massacesi	<b>RICERCHE</b>	
	 RE-CYCLE, Italy	321
 Lucio Zazzara	 Progetto Corinto	324
 Michele Manigrasso	<b>DOTTORATO</b>	
	 Le strategie di adattamento ai cambiamenti climatici nei contesti urbani	328
 Francesca Pignatelli	 Il Progetto dello scarto. Un manifesto per Taranto	330
 Renato Nicolini	<b>REPRINT</b>	
	 Una forma tra le tante	332
 Italo Calvino	<b>Manifesto Manifesto</b>	
	 La poubelle agrèèe	334

# Progetto e Rifiuti Design and Waste

Piano Progetto Città + 27 +28

Dicember 2013

departmental magazine

Dipartimento di Architettura

University G. d'Annunzio Chieti-Pescara - Italy

## Direttore Editor in Chief

Rosario Pavia

## Curatore Editor

Rosario Pavia, Paola Misino, Raffaella Massacesi  
con Francesca Arici e Edoardo Zanchini

## Comitato di redazione Editorial Board

Stefano Catucci

Martha Kohen

Franco Farinelli

Franco Purini

Bernardo Secchi

## Redazione Editorial Staff

Massimo Angrilli

Federico Bilò

Matteo di Venosa

Susanna Ferrini

Paola Misino

Edoardo Zanchini

## Coordinatore Editoriale Editorial Coordinator

Annalisa De Camillis

## Comitato di Direzione Direction Committee

Carmen Andriani, Pescara, Faculty of Architecture

Pepe Barbieri, Pescara, Faculty of Architecture

Umberto Cao, Ascoli Piceno, Faculty of Architecture

Mosè Ricci, Genoa, Faculty of Architecture

Maurizio Carta, Palermo, Faculty of Architecture

Carlo Giammarco, Torino, Faculty of Architecture

Carlo Gasparrini, Naples, Faculty of Architecture

Carlo Gasparrini, Naples, Faculty of Architecture

## Direttore responsabile

Giangiacoimo D'Ardia



## Publicato da Published by

LIST Lab Laboratorio

Internazionale Editoriale

TN, BCN, RTM

Italy- Spain- Netherland

[www.listlab.eu](http://www.listlab.eu)

[www.momboo.net](http://www.momboo.net)

Produzione Production

GreenTrenDesign Factory

Piazza Manifattura, 1

38068 Rovereto (TN) - ITALY

T: +39 0464 443427

[info@greentrendesign.it](mailto:info@greentrendesign.it)

## Art Director Art Director

Massimiliano Scaglione

## Disegno Grafico Graphic Design

List Lab with Marc Sánchez, Gioia Marana

con il contributo di Raffaella Massacesi

## Traduzioni Translations

Paul David Blackmore, Adua Elizabeth Paciocco

## Stampa Printing

Printer Trento

ISBN 9788898774029

ISSN: 2037-6820 - 03

Piano Progetto Città

Tutti i diritti riservati

© dell'edizione, LIST

© dei testi, gli autori

© delle immagini, gli autori;

l'autore si rende disponibile a riconoscere eventuali  
diritti per le immagini pubblicate.

Stampato in Unione Europea. November 2013

All rights reserved

© of the edition, LIST Lab

© of the text, the authors

© of the images, the authors; the authors recognize  
possible rights for the published images.

Printed and bound in the European Union. November 2013

## Promotion in Italy

Messaggerie Libri, Spa, Milano

Numero verde 800.804.900

[assistenza.ordini@meli.it](mailto:assistenza.ordini@meli.it)

fax 02.84406056

## International distribution

Actar New York, USA

Inédit Barcelona, [ineditllibres.com](http://ineditllibres.com)

LIST Lab è un Laboratorio editoriale, con sedi in Europa,  
che lavora intorno ai temi della contemporaneità.

LIST Lab ricerca, propone, elabora, promuove, produce,

LIST Lab mette in rete e non solo pubblica.

LIST Lab is an editorial workshop, based in Europe,

that works on the contemporary issues. LIST Lab

not only publishes, but also researches, proposes,

promotes, LIST Lab produces, creates networks.

GreenTrenDesign Factory, member of Progetto Mani-

fattura, multiplatform structure, provides advanced

design services. In the balance between sustainability

and quality, craftsmanship and digital experimentation,

the company operates in partnership with List Lab.



greentrendesign  
factory